

# Ławeczka / Bench

## Ławeczka

A więc to jest ta ławka  
na której nie siedzimy  
oparci o siebie plecami  
A więc to tu nie skaczą  
po nas wiewiórki  
nie kęsają komary  
i nie skrzeczą sroki  
magnolie kwitną bez nas  
To tu mnie nie oblewasz  
nagle mineralną  
przy otwieraniu butelki  
To tu nie przestajemy  
 tęsknić chcieć i czekać  
nie musimy zaklinać  
chwil by trwały wiecznie  
i bać się rozstania  
Jak dobrze że są tu choć magnolie  
z nami czy bez nas co roku  
a reszta życia to sen  
o ławeczce na której nas nie ma

\*

*Nie Rogów, 17 maja 2013*

\*\*\*

## Bench

So this is the bench  
we're not sitting on  
back-to-back  
So it is here that  
squirrels are not jumping on us  
mosquitoes are not stinging  
magpies are not squawking  
and magnolias are blooming  
without us nearby  
It is here that suddenly  
you're not pouring  
mineral water on me  
whilst opening the bottle  
It is here that  
we don't stop yearning  
wanting and waiting  
and we needn't ask

this very moment to last  
for ever and be afraid of parting  
It's good that at least  
there are still magnolias  
with or without us each year  
The rest of life is nothing  
but a dream about the bench  
we are not sitting on

\*

*Not-in-Rogów, 17 May 2013*